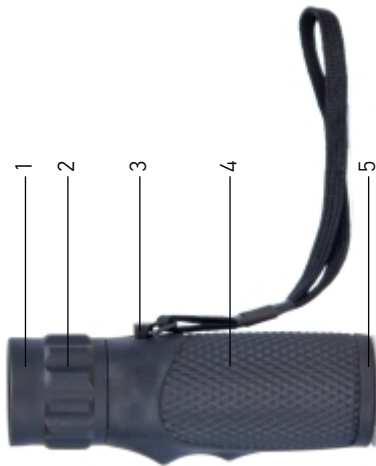


EN	CZ	DE	ES	PL	RU
Optics material	Material optiky	Optisches Material	Material de la óptica	Material układu optycznego	Материал оптики
Optics: green coating	Optika: zelená vrstva	Optikbeschichtung: grüne	Óptica: revestimiento verde	Powłoka: zielona	Покрытие: зеленое
Magnification	Zvětšení	Vergößerung	Ampliación	Powiększenie	Увеличение
Objective lens diameter (aperture)	Průměr objektivu (apertura)	Objektivlinsendurchmesser (Öffnung)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	Średnica soczewki obiektywowej	Диаметр объектива (апертура)
Field of view	Zorné pole	Sichtfeld	Campo de visión	Pole widzenia	Поле зрения
Exit pupil diameter	Výstupní pupila	Austrittspupille	Diámetro de pupila de salida	Odległość od okularu do źrenicy	Диаметр выходного зрачка
Eye relief	Oční reliéf	Augenabstand	Distancia ocular	Oddalenie źrenicy wyjściowej	Вынос зрачка
Close focus	Najkratší vzdálenost zaostření	Nachfokus	Distancia mínima de enfoque	Minimalna odległość ostrości	Минимальная дистанция фокусировки
Rubber eyecups	Očnice z měkké pryže	Gummaaugenmuschel	Ojeras de goma blanda	Muszle ozne z miękkiej gumy	Резиновые наглазники
Waterproof	Voděvzdorný	Wasserdicht	Resistente al agua	Wodoodporny	Водозащитенность
Rubber coating	Plášť: pogumovaný chráničí	Gehäuse: Gummiummantelung	Cuerpo: recubrimiento de goma	Obudowa: gumowa powłoka chroniąca	Корпус с резиновым покрытием



EN

- 1 Eyecup
- 2 Focusing wheel
- 3 Wrist strap screw
- 4 Rubber-coated body
- 5 Objective lens

ES

- 1 Ojera
- 2 Rueda de enfoque
- 3 Tornillo de la correa de muñeca
- 4 Carcasa con revestimiento de goma
- 5 Lente del objetivo

CZ

- 1 Očnice
- 2 Zaostrovací kolečko
- 3 Šroubek pro poukto na zápěstí
- 4 Pogumované tělo
- 5 Čočka objektivu

PL

- 1 Muszla oczna
- 2 Pokrętko regulacji ostrości
- 3 Mocowanie paska na nadgarstek
- 4 Korpus z gumową powłoką
- 5 Soczewka obiektywowa

DE

- 1 Drehaugenmuschel
- 2 Fokussierrad
- 3 Schraubbefestigung für Trageschlaufen
- 4 Gummiertes Gehäuse
- 5 Objektivlinse

RU

- 1 Наглазник
- 2 Колесико фокусировки
- 3 Крепление для ремешка
- 4 Корпус с прорезиненным покрытием
- 5 Объектив

Levenhuk LabZZ MC2 Monocular

EN	User Manual
CZ	Návod k použití
DE	Bedienungsanleitung
ES	Guía del usuario
PL	Instrukcja obsługi
RU	Инструкция по эксплуатации



LabZZ!
by Levenhuk®

Purchase date
Datum nákupu
Kaufdatum
Fecha de compra
Data zakupu
Дата продажи

Signature
Podpis
Unterschrift
Firma
Podpis
Подпись

Stamp
Razítko
Stempel
Sello
Pieczęć
Печать

LabZZ!
by Levenhuk®

levenhuk.com

Levenhuk, Inc. 924-D East 124th Ave. Tampa, FL 33612 USA
Levenhuk®, LabZZ® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.
© 2006–2017 Levenhuk, Inc. All rights reserved.

20171101

Levenhuk LabZZ MC2 Monocular

CAUTION: Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Comfortable, lightweight shells can be securely gripped and will not drop out of the hand. Rubber coating protects the optics from damage if dropped onto the soil, and from water splashes.

How to use the monocular

- The screw on the monocular can be attached to a wrist strap.
- To focus, rotate eyecup until the object appears clean and sharp.

Care and maintenance

Never, under any circumstance, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through this device, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS. Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to take the device apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center. Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk. Do not use any corrosive or acetone-based fluids to clean the optics. Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush. Do not apply excessive pressure when adjusting focus. Do not submerge. Protect the device from sudden impacts and excessive mechanical force. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Always store the device in a special case. We recommend keeping the silicate gel pack, when included in the kit. During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.

Levenhuk International Lifetime Warranty

Lifetime warranty against defects in materials and workmanship. For more details, please visit <https://www.levenhuk.com/warranty>. Levenhuk reserves the right to modify or discontinue any product without prior notice.

Levenhuk LabZZ MC2 Fernrohr

VORSICHT: Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Die komfortablen und leichten Gehäuse lassen sich sicher umgreifen und rutschen nicht aus der Hand. Die Gummiummantelung schützt die Optik vor Wasserspritzern und vor Beschädigungen.

Bedienung des Monokulars

- An der Schraube am Monokular kann eine Trageschleife angebracht werden.
- Zum Fokussieren an der Augenmuschel drehen, bis das Objekt klar und scharf erscheint.

Pflege und Wartung

Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFÄHR. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungslösungen von Levenhuk. Reinigen Sie die Optik nicht mit korrodierenden Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten auf Acetonbasis. Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie weglassen oder einen weichen Pinsel verwenden. Üben Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Das Instrument ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Instrument nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Instrument immer in einer Spezialtasche auf. Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelpäckchens. Bei längerer Lagerung kann sich auf der Gummiaummierung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.

Lebenslange internationale Garantie

Alle Vergrößerungsgläser haben eine Lebenslange Garantie auf Material und Verarbeitung. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: <http://de.levenhuk.com/garantie>. Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

Monocular Levenhuk LabZZ MC2

PRECAUCIÓN: Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causar daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

El cuerpo de estos monoculares es cómodo y ligero y puede sujetarse con firmeza para que no se caiga de la mano. Tiene un recubrimiento de goma que protege los componentes ópticos de golpes en caso de que el instrumento caiga al suelo y de salpicaduras de agua.

Cómo utilizar el monocular

- El tornillo del monocular puede atarse a una correa para la muñeca.
- Para enfocar, gire las ojeras hasta que vea una imagen nítida.

Cuidado y mantenimiento

Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este dispositivo, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA. Tome las precauciones necesarias si utiliza este dispositivo acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el dispositivo usted mismo bajo ningún concepto, ni siquiera para limpiar el espejo. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. No toque las superficies ópticas con los dedos. Puede usar un paño suave o una toallita de limpieza mojada en éter o etanol para limpiar la lente. Le recomendamos que utilice los líquidos especiales de limpieza de ópticas de Levenhuk. No limpie las superficies ópticas con fluidos corrosivos ni a base de acetonas. No limpie las partículas abrasivas, como por ejemplo arena, con un paño. Únicamente soplelas o bien pase un cepillo blando. No aplique una presión excesiva al ajustar el foco. Proteja el dispositivo de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No sumerja el dispositivo. Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas. No utilice este dispositivo durante períodos largos de tiempo ni lo deje sin atender bajo la luz directa del sol. Guarde siempre el dispositivo en su funda especial. Recomendamos guardar el paquete de gel de sílice incluido en el kit. Durante períodos largos de almacenaje es posible que aparezca en el revestimiento de goma una fina película blanca. Desaparecerá si lo limpia con un pañuelo limpio.

Garantía internacional de por vida Levenhuk

Garantía de por vida por defectos en los materiales y la fabricación. Para más detalles visite nuestra página web: <http://es.levenhuk.com/garantia>. Levenhuk se reserva el derecho a modificar o retirar cualquier producto sin previo aviso.

Monokular Levenhuk LabZZ MC2

UWAGA: Nigdy nie należy kierować monokulary bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Wygodna, lekka obudowa gwarantuje pewny chwyt, dzięki czemu przyrząd nie wypadnie z ręki. Gumowa powłoka chroni układ optyczny przed uszkodzeniem w przypadku upuszczenia na ziemię lub zachłapania wodą.

Korzystanie z monokularu

- Śruba monokularu może posłużyć do przymocowania paska na nadgarstek.
- W celu regulacji ostrości obracaj muszlę oczną tak długo, aż obraz stanie się wyraźny i ostry.

Konserwacja i pielęgnacja

Pod żadnym pozorem nie wolno kierować przyrządem bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy przyrząd używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie naprawiać przyrządu samodzielnie. W celu wszelkich napraw proszę skontaktować się z punktem serwisowym. Nie dotykać powierzchni optycznych palcami. Soczewki czyścić za pomocą ściereczki czyszczącej lub ściereczki nasączonej alkoholem. Polecamy stosowanie specjalnych środków do czyszczenia układu optycznego firmy Levenhuk. Nie czyścić układu optycznego za pomocą środków żrących lub zawierających aceton. Cząsteczki ścierające, takie jak ziarna piasku, powinny być zdmuchiwane z powierzchni soczewek lub usuwane za pomocą miękkiej szczotki. Nie używać nadmiernej siły podczas ustawiania ostrości. Chronić przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie zanurzać. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. Nie wystawiać przyrządu na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze przechowywać w specjalnym futerał. Zalecamy pozostawienie w futerał ze żlezu krzemionkowego, który znajduje się w zestawie. W wyniku długiego przechowywania na gumowej powłoce może pojawić się biały nalot. Można go usunąć za pomocą czystej chusteczki.

Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Dożywotnia gwarancja obejmuje wady materiałowe i wykonawcze. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: <http://pl.levenhuk.com/gwarancja>. Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

Монокляр Levenhuk LabZZ MC2

ВНИМАНИЕ: Никогда не смотрите в монокляр на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Легкий корпус обтекаемой формы удобно ложится в руку. Прорезиненная поверхность корпусов берегает оптику от повреждений при падении на грунт, а также от небольших брызг.

Настройка монокляра

- Присоедините ремешок к креплению на корпусе монокляра.
- Для настройки четкого и резкого изображения поворачивайте наглазник монокляра.

Уход и хранение

Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения — ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ! Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не ознакомленными с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Для очистки линз используйте мягкую чистую салфетку, на которую можно напнуть немного спирта или эфира, но лучше всего использовать оригинальные средства Levenhuk для чистки оптики. Не используйте для чистки средства с абразивными или коррозионными свойствами и жидкости на основе ацетона. Абразивные частицы (например, песок) следует не стирать, а сдувать или смахивать мягкой ваточкой. Не прикладывайте чрезмерных усилий при настройке фокуса. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не погружайте прибор в воду. Храните прибор в футляре в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур. Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей. Желательно не выбрасывать пакетики с силикагелем, когда он идет в комплекте. После длительного хранения на поверхности резины монет появиться белесоватая пленка. Просто сотрите ее чистой салфеткой.

Международная пожизненная гарантия Levenhuk

Гарантия пожизненная. Подробнее на сайте <http://www.levenhuk.ru/support>. Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения или прерывать производство изделия без предварительного уведомления.

Monokulární dalekohled Levenhuk LabZZ MC2

UPOZORNĚNÍ: Monokulárním dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Jeich praktické, lehké pláště lze pevně uchopit a nevyklouznou vám z ruky. Pogumování pláště chrání optiku před poškozením při upuštění na zem a před postříkáním vodou.

Jak se monokulární dalekohled používá

- Šroub na monokulárním dalekohledu lze připojit k zápěstnímu poutku.
- Při zaostřování otáčejte očníci, dokud se objekt nezobrazuje čistě a ostře.

Péče a údržba

Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem nedívejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ. Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně seznámeny, uplatněte nezbytná preventivní opatření. Nepokoušejte se přístroj sami rozebírat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optiky. K vyčištění čoček můžete použít měkký ubrousek nebo čisticí utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Doporučujeme používat speciální čisticí prostředky na optiku značky Levenhuk. K čištění optiky nepoužívejte žádné žíraviny ani kapaliny na acetonové bázi. Abrazivní částice, například písek, by se neměly z čoček otírat, ale sfouknout nebo smést měkkým kartáčkem. Při zaostřování nevyvíjejte nadměrný tlak. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Neponořujte přístroj. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Přístroj přiliš dlouho nepoužívejte ani neponechávejte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra. Doporučujeme, abyste si ponechali balíček se silikátovým gelem, který je součástí soupravy. Při delší skladování se může na pryžové ochraně objevit tenký bílý film. Můžete jej otřít čistým ubrouskem.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Se poskytuje celoživotní záruka pokrývající vady materiálu a provedení. Další informace – navštivte naše webové stránky: <http://www.levenhuk.cz/zaruka>. Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.